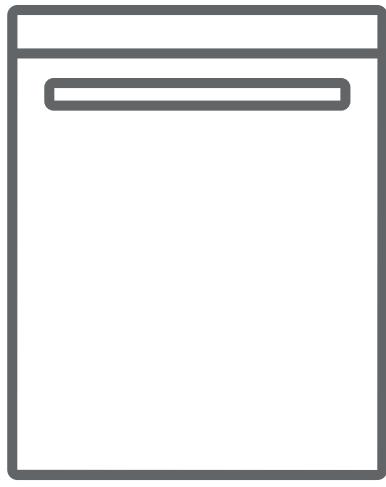


# TORNADO

AR

غسالة أطباق / دليل المستخدم



TDV-FN138CDS

شكراً لك لاختيارك هذا المنتج

يُرجى أخذ الوقت الكافي لقراءة دليل المستخدم هذا على معلومات هامة عن السلامة، وإرشادات لمساعدتك في تشغيل جهازك وصيانته.

الرمز	نوع	المعنى
	تحذير	خطر حدوث إصابة خطيرة أو الوفاة
	خطر التعرض لجهد كهربائي خطير	خطر التعرض لصدمة كهربائية
	الحريق	تحذير: خطر الحرائق / مواد قابلة للاشتعال
	تنبيه	خطر الإصابة أو الإضرار بالممتلكات
	هام / تنبيه	تشغيل النظام بطريقة صحيحة

# المحتويات

4	1. تعليمات السلامة
4	1.1. تحذيرات السلامة العامة
4	1.2. تحذيرات التركيب
5	1.3. أثناء الاستخدام
7	2. التركيب
7	2.1. وضع الغسالة
7	2.2. توصيل المياه
7	2.3. خرطوم التصريف
8	2.4. خرطوم التصريف
8	2.5. التوصيل الكهربائي
8	2.6. تثبيت الغسالة أسفل رف الحوض.
10	3. المواصفات الفنية
10	3.1. الشكل العام
10	3.2. المواصفات الفنية
12	4. إعداد الغسالة للاستخدام
12	4.1. تحضير غسالة الأطباق للاستخدام لأول مرة
12	4.2. استخدام الملح
12	4.3. تعينة الملح
13	4.4. شريط الاختبار.
13	4.5. جدول عسر الماء
13	4.6. نظام منعم المياه
13	4.7. الإعداد
13	4.8. استخدام المنظف
14	4.9. ملء المنظف
14	4.10. استخدام المنظفات المركبة
14	4.11. استخدام مادة مساعد الشطف
14	4.12. ملء مادة مساعد الشطف وضبط الإعدادات
16	5. تحميل غسالة الأطباق
16	5.1. التوصيات
19	5.2. حمولات السلة البديلة
20	6. جدول البرنامج
22	7. لوحة التحكم
22	7.1. تغيير برنامج
22	7.2. إلغاء برنامج
22	7.3. إيقاف تشغيل الغسالة
24	8. التنظيف والصيانة
24	8.1. تنظيف الغسالة والفلاتر
24	8.2. أذرع الرشاش
24	8.3. مضخة الصرف
25	9. اكتشاف الأخطاء

## 1. تعليمات السلامة

### 1.1. تحذيرات السلامة العامة

اقرأ هذه التعليمات بعناية قبل استخدام جهازك واحفظ بها الدليل للرجوع إليه في المستقبل.

!  
يرجى التحقق من تغليف جهازك قبل التثبيت والسطح الخارجي للجهاز بمجرد إزالة العبوة. لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كانت تظهر عليه علامات التلف أو إذا تم فتح العبوة.

مواد التغليف تحمي جهازك من أي ضرر قد يحدث أثناء النقل. مواد التعبئة والتغليف صديقة للبيئة حيث يمكن إعادة تدويرها. استخدام المواد المعاد تدويرها يقلل من استهلاك المواد الخام ويقلل من إنتاج النفايات.

!  
يمكن للأطفال البالغين من العمر 8 سنوات فما فوق تشغيل هذه الغسالة ويمكن للأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية والحسية والعقلية أو نقص في الخبرة والمعرفة استخدام هذه الغسالة فقط تحت الإشراف أو إذا كانوا على علم بتعليمات استخدام الغسالة بطريقة آمنة ويفهمون الأخطار التي قد تنتج عنها. لا ينبغي السماح للأطفال باللعب بالجهاز.

!  
قم بإزالة العبوة واحفظ بها بعيداً عن متناول الأطفال.

!  
تحفظ المنظفات ومواد الشطف بعيداً عن متناول الأطفال.

!  
قد تكون هناك بقايا متبقية في الغسالة بعد انتهاء عملية الغسيل. أبعد الأطفال عن الغسالة عندما تكون مفتوحة.

### 1.2. تحذيرات التركيب

اختر مكاناً مناسباً وأمناً لتركيب الغسالة.

يجب استخدام قطع غيار أصلية فقط في الغسالة.

!  
افصل الغسالة قبل التركيب.

!  
لا يجب تركيب الغسالة إلا من قبل وكيل خدمة معتمد. قد يؤدي التركيب من قبل أي شخص آخر غير الوكيل المعتمد إلى إلغاء الضمان الخاص بك.

!  
تأكد من أن نظام المنصهر الكهربائي للباب موصلاً وفقاً للإرشادات.

!  
يجب أن تتطابق جميع التوصيات الكهربائية القيمة الموجودة على اللوحة.

⚠ تأكد من أن الغسالة غير موضوعة على كابل الإمداد بالطاقة الكهربائية.

⚠ لا تستخدم مطلقاً سلك للتطويل أو مقبس متعدد الوصلات.

⚠ يجب أن يكون القابس في مكان يمكن الوصول إليه بعد الانتهاء من تركيب الغسالة.

• بعد الانتهاء من التركيب قم بتشغيل الغسالة للمرة الأولى بدون تحمل.

⚠ يتعين ألا تكون الغسالة متصلة بالتيار الكهربائي أثناء التركيب والوضع.

⚠ استخدم دائمًا القابس العازل للكهرباء المرفق بغضالتك.

⚠ في حالة تلف الكابل الكهربائي، يجب استبداله بواسطة كهربائي مؤهل فقط.

قم بتوصيل الخرطوم مباشرة بصنبور المياه. يجب أن يكون ضغط الصنبور 0.03 ميجا باسكال كحد أدنى و 1 ميجا باسكال على أقصى تقدير. إذا تجاوز الضغط قيمة 1 ميجا باسكال، يجب تركيب صمام تنفس بين الوصلة.

### 1.3. أثناء الاستخدام

هذه الغسالة مخصصة للاستخدام المنزلي، ولا تستخدمها لأي أغراض أخرى. استخدمها لأغراض تجارية سوف يلغى الضمان.

⚠ لا تقف أو تجلس أو تضع حمولات على باب غسالة الأطباق المفتوح.

⚠ استخدم فقط المنظفات ومساعدات الشطف المنتجة خصيصاً لغسالات الأطباق. شركتنا ليست مسؤولة عن أي ضرر قد يحدث بسبب سوء الاستخدام.

⚠ لا تشرب الماء الخارج من الغسالة.

⚠ بسبب خطر الانفجار، لا تضع في جزء الغسل بالغسالة أي مواد كيميائية مذيبة.

تأكد من أن الأواني البلاستيكية مقاومة للحرارة قبل وضعها في الغسالة.

⚠ ضع فقط العناصر المناسبة لغسل الأطباق في الغسالة، واحرص على عدم ملء السلال بشكل زائد.

⚠ لا تفتح الباب أثناء تشغيل الجهاز، فقد ينسكب الماء الساخن.

تضمن أجهزة السلامة توقف الغسالة عن العمل في حالة فتح الباب.

⚠ لا يتعين ترك باب الغسالة مفتوحاً. فقد يتسبب ذلك في وقوع حوادث.

⚠ ضع السكاكين والأشياء الحادة الأخرى في سلة أدوات المائدة في وضع تكون الشفرة متوجهة فيه لأسفل.

⚠ بالنسبة للطرز المزودة بنظام فتح الباب التلقائي، عندما يكون خيار توفير الطاقة مفعلاً، سيفتح الباب في نهاية البرنامج. لمنع تلف غسالة الأطباق، لا تحاول غلق الباب لمدة دقيقة واحدة بعد فتحه. للتجفيف الفعال، اترك الباب مفتوحاً لمدة 30 دقيقة بعد انتهاء البرنامج. لا تقف في مواجهة الباب بعد سماع صوت إشارة الفتح الآوتوماتيكي.

⚠ عند حدوث عطل يجب إجراء الإصلاحات الازمة بواسطة شركة خدمة معتمدة فقط، وإلا فسيكون يزول الضمان.

⚠ قبل إجراء أعمال الإصلاح، يجب فصل الغسالة عن مصدر التيار الكهربائي. لا تشد الغسالة من الكابل لفصلها عن الكهرباء.أغلق صنبور المياه.

⚠ سينتجم عن التشغيل بجهد منخفض انخفاض مستويات الأداء.

⚠ لأسباب تتعلق بالسلامة، افصل القابس بمجرد انتهاء عمل البرنامج.

⚠ تجنباً للتعرض لصدمة كهربائية، لا تفصل الغسالة بأيدي مبتلة.

⚠ شد القابس لفصل الجهاز عن التيار الكهربائي، ولا تسحب السلك مطلقاً.

## 2. التركيب

### 2.1 وضع الغسالة

عند وضع الغسالة، ستعها في منطقة يمكن فيها تحمل الأطباق وتفرغها بسهولة. لا تضع الغسالة في منطقة نقل درجة الحرارة الحitive فيها عن 0 درجة مئوية. اقرأ جميع التحذيرات الموجودة على العبوة قبل فضها ووضع الغسالة في موضعها.

ضع الغسالة بالقرب من صنبور مياه ومصرف المياه. ضع في اعتبارك أنه لن يتغير التوصيات بمجرد وضع الغسالة في موضعها.

لا تمسك الغسالة من بابها أو لوحتها. اترك مسافة كافية حول الغسالة للسماح بسهولة الحركة عند التظيف.

تأكد من أن خراطيم المياه التي تم تدمير الغسالة بالمياه  والتي تصرف المياه غير مضغوطة عند وضع الغسالة في مكانها، وتأكد أيضاً من عدم وضع الغسالة فوق كابل الكهرباء.

اضبط القديم بحيث تكون الغسالة مستوية ومتوازنة. يجب وضع الغسالة على أرض مستوية وإلا فلابد أن تكون غير مستقرة ولن يغلق باب الغسالة بشكل صحيح.

### 2.2 توصيل المياه

نوصي بتركيب فلتر في مصدر إمداد المياه لمنع تلف جهازك جراء التلوث (الرمل والصدأ وما إلى ذلك) من السباكة الداخلية. سيساعد هذا أيضًا في منع تكون الأصفار وتكون الرواسب بعد الغسيل.

لاحظ الطباعة على خرطوم مدخل المياه!

إذا تم تمييز الطرز بـ 25 درجة مئوية، فقد تكون درجة حرارة الماء كحد أقصى 25 درجة مئوية (الماء البارد).

لجميع الطرز:

يفضل استخدام الماء البارد؛ الماء الساخن بحد أقصى 60 درجة مئوية.

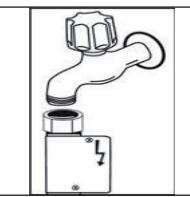


**تحذير:** استخدم خرطوم منفذ المياه الجديد المرفق بالغسالة، ولا تستخدم خرطوم الغسالة القديم.

**تحذير:** قم بتشغيل المياه من خلال الخرطوم الجديد قبل التوصيل.

**تحذير:** قم بتوصيل الخرطوم مباشرةً بمنفذ المياه. يجب أن يكون ضغط الصنبور 0.03 ميجا باسكال كحد أدنى و 1 ميجا باسكال على أقصى تقدير. إذا تجاوز الضغط قيمة 1 ميجا باسكال، يجب تركيب صمام تنفس بين الوصلة.

**تحذير:** بعد إجراء التوصيات قم بتشغيل الصنبور بالكامل وتحقق من عدم وجود تسريب في المياه. قم دائمًا بإغلاق صنبور إدخال الماء بعد انتهاء برنامج الغسيل.



يتوفر صنبور ماء Aquastop مع بعض الطرز، لا تتلفه أو تستخدمنه بشكل يسبب له الانفواء أو اللي.

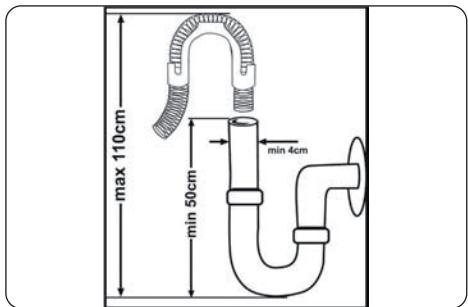
## 2.4. خرطوم التصريف

إذا كنت ترغب في تركيب الغسالة تحت المنضدة، ف يجب أن تكون هناك مساحة كافية للقام بذلك و يجب أن تكون تصفيات السباكة مناسبة ل القيام بذلك (1). إذا وجدت أن المساحة الموجودة تحت الرف مناسبة لتركيب الغسالة، فم بazar ال سطح التشغيل كما هو موضح في الشكل (2).

**تحذير:** يجب أن يكون سطح التشغيل، الذي سيتم وضع الغسالة تحته، مستقراً لمنع حدوث اختلال في التوازن.  
يجب إزالة اللوحة العلوية لغسالة الأطباق لتناسب الغسالة الموجودة أسفل سطح التشغيل.

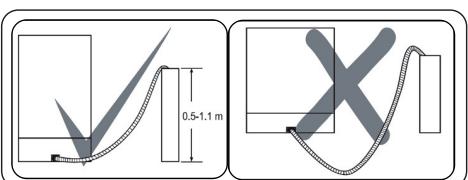
لإزالة اللوحة العلوية، اخلع المسامير التي تثبيتها، الموجودة في الجزء الخلفي من الغسالة. بعد ذلك ادفع اللوحة مسافة 1 سم من الأمام نحو الخلف، ثم ارفعها. أضبط إقامات الغسالة وفقاً لدرجة ميل الأرضية (3).  
قم بمواعنة غسالتك عن طريق دفعها أسفل المنضدة مع الحرص على عدم سحق أو ثني الخراطيش (4).

**تحذير:** بعد إزالة اللوحة العلوية لغسالة الأطباق، يجب وضع الغسالة في مساحة معينة بالأبعاد الموضحة في الشكل أدناه.



قم بتوصيل خرطوم صرف المياه بفتحة صرف المياه مباشرة أو بسدادة منفذ الحوض. يجب أن يكون هذا التوصيل على بعد 50 سم على الأقل و 110 سم من الأرضية التي توضع عليها غسالة الأطباق.

**هام:** لن يتم غسل العناصر بشكل صحيح إذا تم استخدام خرطوم تصريف أطول من 4 أمتار.



## 2.5. التوصيل الكهربائي

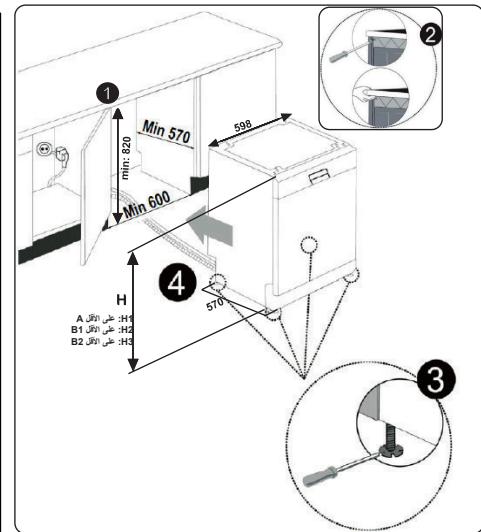
**تحذير:** تم ضبط جهازك للعمل بجهد 220-240 فولت. إذا كان جهد مصدر جهد التيار الكهربائي لجهازك يبلغ 110 فولت، فقم بتوصيل محول جهد 220/110 فولت و 3000 وات بين طرفي التوصيل الكهربائي.

**تحذير:** قم بتوصيل المنتج بمنفذ أرضي محمي بمنصهر يتوافق مع القيم الموضحة في «جدول» الموصفات الفنية».

**القبس الأرضي الخاص**  
بالجهاز يجب توصيله بمخرج مورض مزود بجهد وتيار مناسبين.

**تحذير:** في حالة عدم وجود وصلة تاريخ، يجب أن يقوم كهربائي معتمد بتركيب وصلة التاريخ.  
في حالة الاستخدام بدون تركيب وصلة تاريخ، فلتتنا لن تحمل أي مسؤولية عن أي خسارة في الاستخدام قد تحدث.

**تحذير:** قد يشتمل القبس الموجود في هذا الجهاز على مصهر 13 أمبير بحسب البلد المستهدف. (على سبيل المثال المملكة المتحدة، والسويدية)



B		A	
B <sub>2</sub>	B <sub>1</sub>	كل المنتجات	ارتفاع المنتج (ملم ±2)
835 ملم	830 ملم	820 ملم	

**A:** إذا لم يكن هناك لباد في الجزء العلوي من السلة الثانية، يجب أن تأخذ في الاعتبار هذه القيمة لارتفاع المنتج.

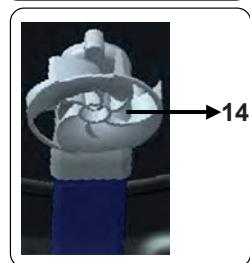
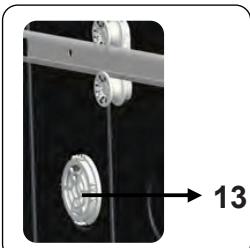
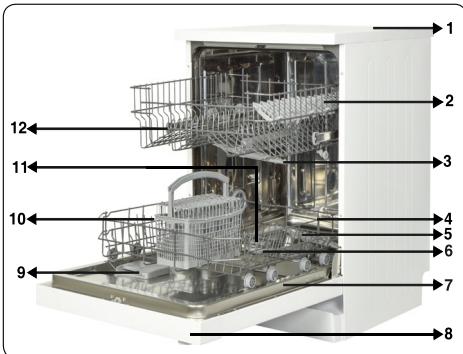
**B1:** إذا لم يكن هناك لباد في الجزء العلوي من المنتج ذي السلة الثانية، يجب أن تأخذ في الاعتبار هذه القيمة لارتفاع المنتج.

**B2:** إذا لم يكن هناك لباد في الجزء العلوي من المنتج ذي السلة الثالثة، يجب أن تأخذ في الاعتبار هذه القيمة لارتفاع المنتج.

### 3. المواصفات الفنية

#### 3.2. المواصفات الفنية

السعة	طقم من 13 أدوات المائدة
الأبعاد	ارتفاع 850 (ملم)
الارتفاع	عرض 598 (ملم)
العرض	عمق 598 (ملم)
الوزن الصافي	40,600 كجم
جهد التشغيل / التردد	220-240 فلت 50 هرتز ،
التيار الكلي	10 (أميبر)
الطاقة الكلية	(1900) (وات)
ضغط أنابيب المياه	الحد الأقصى: 1 (ميجالباسكال) الحد الأدنى: 0.03 (ميجالباسكال)



#### 3.1. الشكل العام

1. سطح التشغيل
2. السلة الطوبية مع الحوامل
3. ذراع الرشاش العلوي
4. السلة السفلية
5. ذراع الرشاش السفلي
6. الفلاتر
7. بطاقة التصنيف
8. لوحة التحكم
9. موزع مادة الشطف المساعدة والمنظف
10. سلة أدوات المائدة
11. موزع الملح
12. مزلاج حامل السلة العلوية
13. وحدة تجفيف التيربو: يوفر هذا النظام تجفيف أفضل لأطباقك.
14. ذراع رذاذ السقف: يوفر خياراً أفضل للأطباق الموجودة في السلة العلوية

## إعادة التدوير

تتكون بعض مكونات الغسالة والتغليف من مواد قابلة لإعادة التدوير.

يوجد على الأجزاء البلاستيكية علامات بالاختصارات الدولية التالية: PE > PP > (الخ)

ت تكون أجزاء الكرتون من ورق معاد تدويره. يمكن وضعها في حاويات النفايات الورقية لإعادة التدوير.

يجب التخلص من المواد غير المناسبة للنفايات المنزلية في مراكز إعادة التدوير.

اتصل بمركز إعادة التدوير المعنى للحصول على معلومات حول التخلص من المواد المختلفة.

## التغليف والبيئة

مواد التغليف تحمي جهازك من أي ضرر يمكن أن يحدث أثناء النقل. مواد التعينة والتغليف صديقة للبيئة حيث يمكن إعادة تدويرها. استخدام المواد المعاد تدويرها يقلل من استهلاك المواد الخام وبالتالي يقلل من إنتاج النفايات.

## CE إعلان المطابقة

نعلن أن منتجاتنا تتفق بالتجهيزات والقرارات واللوائح الأوروبية المعمول بها والمتطلبات المدرجة في المعايير المشار إليها.

## التخلص من خصالتك القديمة

يشير الرمز الموجود على المنتج أو على عبوته إلى أنه لا يجوز التعامل مع هذا المنتج كنفايات منزلية. وبدلاً من ذلك يجب تسليمها إلى نقطة التجميع المناسبة لإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. من خلال الناكل من التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، فإنك تساعد في منع الآثار السلبية المحمثة على البيئة وصحة الإنسان، والتي قد تنتج بخلاف ذلك عن معالجة النفايات غير المناسبة لهذا المنتج.



لمزيد من المعلومات التفصيلية حول إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي تم شراء المنتج منه.

## 4. قبل استخدام الجهاز

### 4.1 تحضير غسالة الأطباق للاستخدام لأول مرة

تأكد من أن مواصفات أسلاك الكهرباء وأنابيب المياه تتوافق مع القيم الموضحة في تعليمات التركيب الخاصة بالغسالة.

أخرج كل مواد التغليف الموجودة داخل الغسالة.

اضبط مستوى منع المياه.

املاً صندوق مادة الشطف.

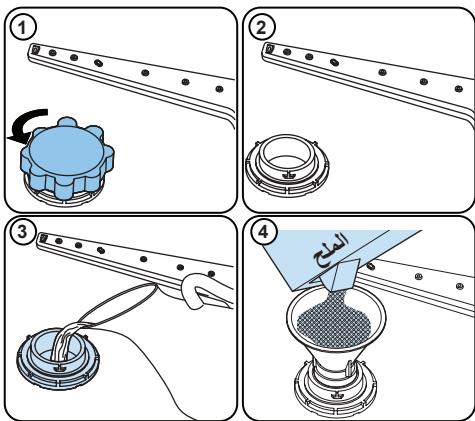
### 4.2 استخدام الملح (ان وجد)

للحصول على وظيفة غسل جيدة، تحتاج غسالة الأطباق إلى مياه أقل كثافة. والآن فقايا الكلس ستظل عالقة بالأطباق والمكونات الداخلية. وسيؤثر ذلك سلباً على أداء الغسالة والتغذيف والتجميع. وعندما تمر المياه عبر نظام المنعم، فإن الأيونات التي تتشكل الصالبة يتم إزالتها من المياه، وبالتالي تصل المياه إلى مستوى النعومة المطلوبة للحصول على أفضل نتائج غسيل. ووفقاً لمستوى صلابة المياه ستترافق للغسالة، فإن تلك الأيونات التي تزيد من صلابة المياه سترافق بسرعة داخل نظام المنعم، وبالتالي يجب تجديد نظام المنعم حتى يتم تشغيل ينفس الكفاءة والأداء خلال دورة الغسيل التالية. ولهذا الغرض، يستخدم ملح غسالة الأطباق.

لا يمكن استخدام الملح للجهاز إلا الملح الخاص بغسالة الأطباق لتبيين المياه. لا تستخدم أي نوع من الأملاح صفيرة الحبيبات أو الاملاح الناعمة التي يمكن إدانتها بسهولة. يمكن أن يتسبب استخدام أي نوع آخر من الملح في إتلاف جهازك.

### 4.3 ملء الملح (ان وجد)

لإضافة الملح افتح غطاء حجارة الملح بتدويرها عكس اتجاه حركة عقارب الساعة. (1) عند الاستخدام لأول مرة، املاً الصندوق بمقدار 1 كجم من الملح والماء (3) حتى يصل إلى منسوب الزيادة، يمكن استخدام قمع (4)، إذا توفر، لتسهيل عملية الملح. استبدل الغطاء وأغلقه. بعد كل 30-20 دورة، أضف الملح إلى جهازك حتى يمتنى (حوالى 1 كجم).



املاً حجارة الملح بالماء في المرة الأولى فقط التي تملأ فيها حجارة الملح.

استخدم الملح 1x المنتج خصيصاً للاستخدام في غسالة الأطباق.

عندما تبدأ في تشغيل غسالة الأطباق، تمتليء صندوق الملح بالماء، لذلك ضع الملح المنعم قبل بدء تشغيل الجهاز.

إذا زاد الملح المنعم عن الحد ولم تقم بتشغيل الجهاز على الفور، فقم بتشغيل برنامج غسل قصير لحماية جهازك من التأكل.

#### 4.4. شريط الاختبار

مرر الماء من خلاص الصنبور (المدة دقيقة واحدة)	حافظ على وضع الشريط في الماء (المدة ثانية واحدة)	هز الشريط.	انتظر (المدة دقيقة واحدة)	اضبط مستوى عسر المياه في غسالتك.
1				1
2				2
3				3
4				4
5				5
6				6

**ملاحظة:** يكون المستوى معيناً على 3 كإعداد افتراضي. إذا كانت المياه مياه آبار أو لها مستوى عسر أعلى من dF 90 (درجة عسر فرنسيّة)، فنحن نوصيك باستخدام مرشح وأجهزة تنقية.

#### 4.5. جدول عسر الماء

المستوى	الألمانية dH	الفرنسية dF	البريطانية dE	المواشر
1	0-5	0-9	0-6	ترى L1 على الشاشة.
2	6-11	10-20	7-14	ترى L2 على الشاشة.
3	12-17	21-30	15-21	ترى L3 على الشاشة.
4	18-22	31-40	22-28	ترى L4 على الشاشة.
5	23-31	41-55	29-39	ترى L5 على الشاشة.
6	32-50	56-90	40-63	ترى L6 على الشاشة.

#### 4.6. نظام منع المياه

تأتي غسالة الأطباق مزودة بقالب عسر أنابيب تزويد المياه الرئيسية. لمعرفة مستوى عسر مياه الصنبور الخاص بك، اتصل بشركة المياه التي تتبعها أو استخدم شريط الاختبار (إن وجد).

#### 4.7. الإعداد

قم بتشغيل الغسالة من خلال الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل.

اضغط على زر البرنامج لمدة 3 ثوانٍ على الأقل فوراً بعد تشغيل الغسالة.

حرّر زر البرنامج عندما يظهر «SL». بعد ذلك، سيتم عرض آخر مستوى للضبط.

اضغط على زر البرنامج لضبط المستوى المطلوب. كل ضغطة على زر البرنامج تزيد المستوى. بمجرد الوصول إلى المستوى 6، تعود الضغطة التالية إلى المستوى 1.

يتم حفظ آخر مستوى محدد لعسر الماء في الذاكرة من خلال إيقاف تشغيل الغسالة باستخدام زر التشغيل/إيقاف التشغيل.(On/Off)

#### 4.8. استخدام المنظف

استخدم المنظفات المنتجة خصيصاً للاستخدام في غسالات الأطباق المنزلية. احتفظ بالمنظف في مكان بارد وجاف وبعيداً عن متناول الأطفال.

أفضل الكمية المناسبة من المنظف للبرنامج المحدد لضمان تحقيق أفضل أداء. تعتمد كمية المنظفات المطلوبة على دورة الأطباق وحجم موافقها ومستوى اتساخها.

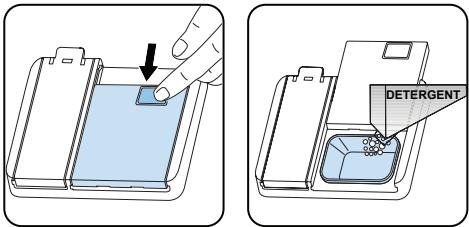
لا تماماً المنظف في صندوق المنظف أكثر مما هو مطلوب، وإلا فقد يتسبّب ذلك في حدوث خدوش في الأكواب، كما يمكن أن يؤدي ذلك إلى ذوبان المنظف بشكل سريع. قد يتسبّب الاستخدام المستمر للمنظفات بكثرة في تلف الجهاز.

يمكن أن يؤدي استخدام القليل من المنظفات إلى سوء التنظيف ويمكنك رؤية خطوط بيضاء في الماء العسر.

انظر تعليمات الشركة المصنعة للمنظف  
للحصول على مزيد من المعلومات.

#### 4.9. ملء المنظف

ادفع المزلاج لفتح الموزع واسكب المنظف.  
أغلق الغطاء واضغط عليه حتى يتم ثبيته في مكانه. يجب  
إعادة تعبئة الموزع قبل بدء كل برنامج. إذا كانت الأطباق  
متتسخة بشدة، فضع منظفاً إضافياً في صندوق منظف الغسل  
الأولي.



#### 4.10 ١\*٣ استخدام الأقراص

يجب استخدام هذه المنتجات وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة.  
لا تضع الأقراص ١\*٣ في الجزء الداخلي أو سلة أدوات  
المائدة.

لا تحتوي الأقراص ١\*٣ على المنظفات فحسب، بل تحتوي  
أيضاً على مادة شطف مساعدة، ومواد الملح البديلة، ومكونات  
إضافية تعتمد على الترتكيبة.

تنصحك بعدم الأقراص ١\*٣ المركيبة في البرامج القصيرة.  
يرجى استخدام المنظفات المسحوقة بدلاً من ذلك.  
إذا واجهت مشكلات عند استخدام الأقراص ١\*٣ فيرجي  
الاتصال بالشركة المصنعة للمنظف.

عند التوقف عن استخدام الأقراص ١\*٣ تأكد من ضبط  
مستوى عسر المياه ومادة الشطف المساعدة على المستوى  
الصحيح.

#### 4.11 استخدام مادة مساعد الشطف

يساهم مساعد الشطف على تخفيف الأطباق بدون خطوط  
و Buckley. يلزم استخدام مادة مساعد الشطف بدون خطوط  
خالية من التلطيخ ورجاج نظيف. يتم تحرير مساعد الشطف  
تلقيانياً أثناء مرحلة الشطف الساخن. إذا كان إعداد جرعة  
مساعد الشطف منخفضاً جداً، تبقى البقع البيضاء على الأطباق  
والأطباق لا تجف وتتطفل.

إذا ضيّطت كمية مادة الشطف على مستوى مرتفع جداً، يمكنك  
رؤيا طبقات من الخدوش على الأطباق والأكواب.

#### 4.12 ملء مادة مساعد الشطف وضبط الإعدادات

ولملء صندوق مادة مساعد الشطف، افتح غطاء صندوق  
مادة مساعد الشطف. أملأ الصندوق بمادة مساعد الشطف إلى  
அقصى مستوى ثم اغلق الغطاء. احرص على عدم الماء الزائد  
لحبرة مادة مساعد الشطف وامسح أي انسكابات.

ولتغيير مستوى مادة مساعد الشطف، اتبع الخطوات التالية  
قبل تشغيل الغسالة:

قم بتشغيل الغسالة من خلال الضغط على زر التشغيل/  
إيقاف التشغيل.

اضغط على زر البرنامج لمدة 5 ثوان على الأقل فوراً  
بعد تشغيل الغسالة.

المستوى	مقدار مادة التبييض	المؤشر
1	لا يتم توزيع مادة مساعدة السطف.	يظهر المؤشر ٢١ على الشاشة.
2	يتم توزيع كمية واحدة	يظهر المؤشر ٢٢ على الشاشة.
3	يتم توزيع كميتين	يظهر المؤشر ٢٣ على الشاشة.
4	يتم توزيع ٣ جرعات	يظهر المؤشر ٢٤ على الشاشة.
5	يتم توزيع ٤ جرعات	يظهر المؤشر ٢٥ على الشاشة.

## 5. تحميل غسالة الأطباق

للحصول على أفضل النتائج، اتبع ارشادات التحميل هذه.  
إن تحميل غسالة الصحون المنزلية حتى السعة المحددة من قبل الشركة المصنعة سيسمح في توفير الطاقة والمياه.  
يؤدي الشطف اليدوي لعناصر أدوات المائدة إلى زيادة استهلاك المياه والطاقة ولا يُنصح به. يمكنك وضع الأكواب، والكوس، والكوس ذات السيقان، والأطباق الصغيرة، والأوعية، وما إلى ذلك في السلة العلوية. لا تستند الأكواب الطويلة على بعضها البعض ولا فستظل ثابتة وربما تتلف.  
عند وضع أكواب وكوس ذات قاعدة طولية، اجعلها تستند على حافة السلة، أو الرف وليس على أشياء أخرى.

ضع جميع الحاويات مثل الكوس والأكواب والأواني في غسالة الصحون بحيث تكون الفتحة متوجهة لأسفل وإن فقد ينبع الماء على الأشياء.

إذا كان هناك سلة أدوات المائدة، يوصى باستخدام شبكة أدوات المائدة للحصول على أفضل النتائج.

ضع جميع الأواني الكبيرة (القور والمقالب والأغطية والأطباق والأوعية وغيرها) والأشياء المنسخة جدًا في الرف السفلي.

ينبغي عدم وضع الأطباق وأدوات المائدة فوق بعضها.

**تحذير :** احرص على تجنب اعتراض دوران أذرع الرش.

**تحذير:** بعد التحميل، تأكد من أن الأطباق لا تمنع فتح موزع المنظف.

### 1.1. التوصيات

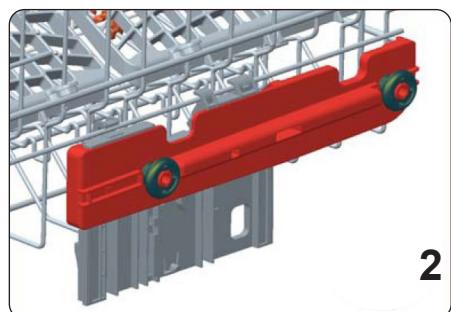
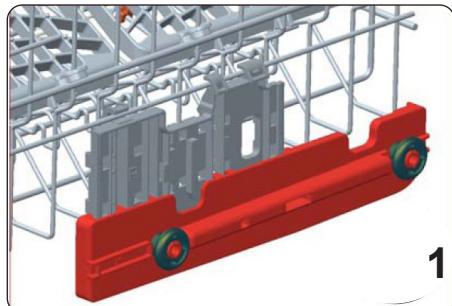
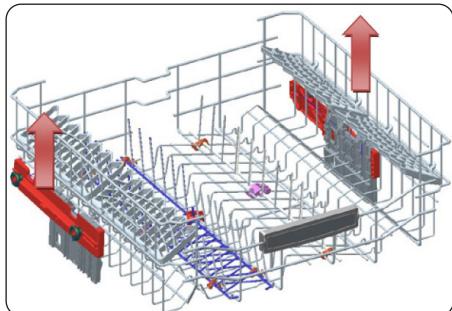
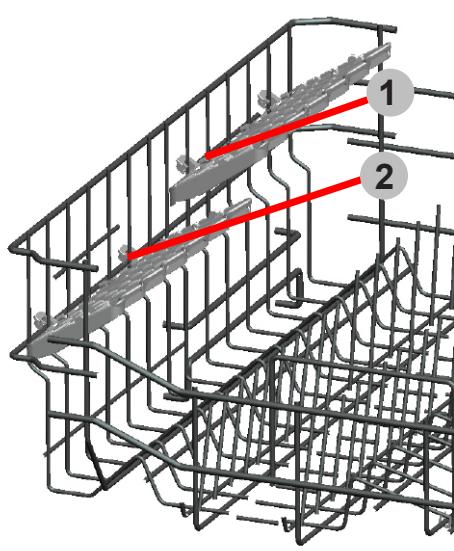
تأكد من إزالة أي بقايا خشنة على الأطباق قبل وضعها في الغسالة. ابدأ في تشغيل الغسالة بحمولة كاملة.

**الخطأ:** لا تفرط في تحميل الأدراج أو تضع الأطباق في السلة الخطأ.

**ملاحظة:** لتجنب الإصابات المحتملة، ضع الأطباق ذات المقابض الطويلة والساكنين ذات الحواف الحادة بحيث تكون هذه الحواف الحادة متوجهة لأسفل أو أفقية على السفينتين.

## ضبط الارتفاع

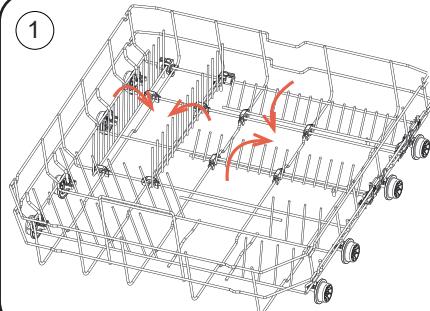
تتضمن السلة الطوبيةالية تتيح إمكانية تعديل ارتفاع السلة  
لأعلى (1) أو لأسفل (2) دون الحاجة إلى إزالة السلة. أمسك  
السلة من كلا الجانبين واسحبها لأعلى أو أدفعها لأسفل، مع  
التأكد من أن جانبي السلة الطوبية في نفس الموضع.



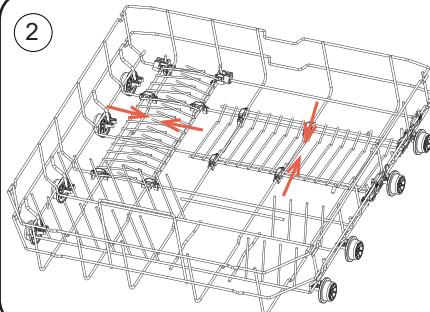
### الأرفف القابلة للطي (15 قطعة)

تتيح الأرفف القابلة للطي إمكانية وضع العناصر الأكبر حجماً، مثل الأواني والمقالات، بسهولة. كل جزء يمكن طيه بشكل منفصل. يمكن رفع الأرفف إلى أعلى أو طيها إلى أسفل، بالشكل الموضح في الصور.

1

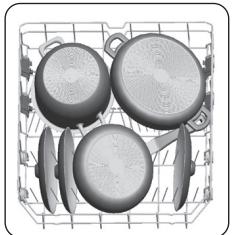
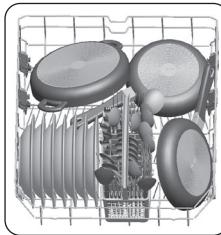


2

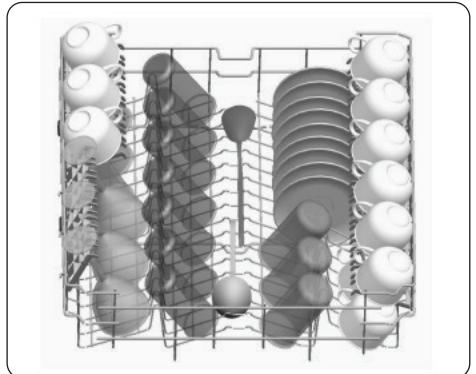


## 5.2. حمولات السلة البديلة

### السلة السفلية

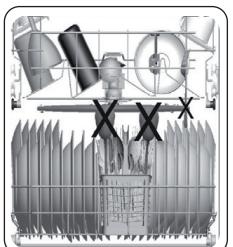
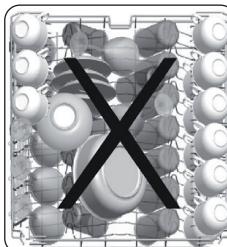


السلة العلوية



الأحمال غير الصحيحة

يمكن أن يتسبب التحميل غير الصحيح في ضعف أداء الغسيل والتجفيف. يرجى اتباع توصيات الشركة المصنعة للحصول على نتيجة أداء جيدة.

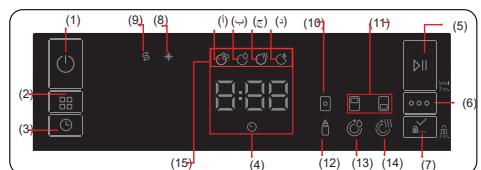


## 6. جدول البرامج

الوصف	المدة (دقيقة)	البرنامج
برنامح شطف تمهيدي فقط مناسب لشطف الأطباق التي تخلط لغسلها في وقت لاحق وايضاً مناسب لغسيل الخضروات والفاكهة بالمياه الباردة فقط	15	Prewash الغسيل التمهيدي P1
برنامح الغسيل السريع خلال 14 دقيقة فقط للاطباق قليلة الاتساع و المناسب لعدد 4 طقم مائدة	14	Mini 14' (Jet Wash) الغسيل السريع خلال 14 دقيقة فقط P2
برنامح الغسيل السريع خلال 30 دقيقة فقط عند درجة حرارة 40°C	30	Quick 30' 40°C الغسيل السريع 30' 40°C P3
برنامح الغسيل الاقتصادي يوفر بسهولة الكهرباء والمياه للاطباق ذات الاستخدام اليومي قليلة الاتساع	222	Eco الغسيل الاقتصادي P4
برنامح الغسيل الفائق وال سريع خلال 50 دقيقة فقط عند درجة حرارة 65°C	50	Super 50' 65°C الغسيل الفائق 50' 65°C P5
برنامح الغسيل اللطيف والرقيق للاطباق عادي الاتساع عند 30° - 50° درجة منوية	92 -	Auto Delicate 30°C - 50°C الغسيل اللطيف - 50°C P6
برنامح الغسيل اليومي للاطباق متوسطة الاتساع عند 50° - 60° درجة منوية	121 -	Auto Flex 50°C - 60°C الغسيل اليومي - 60°C P7
برنامح الغسيل المكثف للاطباق شديدة الاتساع عند 70° - 60° درجة منوية	178 - 97	Auto Intensive 60°C - 70°C الغسيل المكثف - 60° 70° درجة منوية P8

 **ملاحظة:** قد تتغير مدة البرنامج حسب كمية الأطباق، ودرجة حرارة الماء، ودرجة الحرارة المحيطة، والوظائف الإضافية التي تم تحديدها.  
 لا تستخدم إلا مسحوق منظف في البرامج القصيرة.  
 لا توجد مرحلة تجفيف في البرامج القصيرة.  
 للمساعدة في التجفيف، نوصي بفتح الباب قليلاً بعد اكتمال كل دورة.

## 7. لوحة التحكم



### 5. زر بدء التشغيل/إيقاف التشغيل المؤقت Start/Pause Key

يمكنك بدء تشغيل البرنامج بالضغط على مفتاح بدء التشغيل/إيقاف التشغيل المؤقت. يُضيء مصباح الغسل وظهور وقت البرنامج على شاشة عرض الوقت المتبقى. كما يظهر الوقت المتبقى أثناء سير دورة البرنامج، إذا فتحت باب الغسالة أثناء تشغيل البرنامج، فسيتوقف وقت البرنامج مؤقتاً.

### 6. زر الاعدادات (Option)

يمكنك الضغط على زر الاعدادات الإضافية على التوالي الاعدادات الإضافية سبعة مؤشر مصباح LED لاختيار الذي تم تحديده.

### 7. زر تأكيد الاختيار (Confirm)

يمكنك الضغط على هذا الزر لتأكيد الاختيار الذي اخترته، والذي من أجله يووضع مؤشر مصباح LED. سبعة مؤشر مصباح LED لاختيار الموكد باستمرار.

### 8. مؤشر مساعد الشطف (الزيت)

عندما يكون مستوى مساعد الشطف منخفضاً، سيجري إضاءة مؤشر مساعد الشطف. في هذه الحالة، يُرجى ملء درج المادة المساعدة على الشطف.

### 9. مؤشر نقصان الملح

إذا لم يكن هناك مسحوق الملح كافي في الغسالة، فسيتم إضاءة مؤشر نقصان الملح. في هذه الحالة، يُرجى ملء درج الملح.

### 10. شاشة اختبار الأقراص

حدد خيار القرص عند استخدام الأقراص<sup>3\*</sup> الذي يحتوي على مسحوق وأداة مساعد الشطف، ووظائف إضافية.

### 11. مؤشرات اختبار نصف الحمولة HALF LOAD

يمكنك تحديد خيار نصف الحمولة لغسل الأطباق بثلاث طرق مختلفة، في كل من السنتين العلوية والسفلى فقط. مناسبة للأحمال الصغيرة، لأن هذه الخيارات تتضمن استهلاكاً أقل أثناء دورة الغسيل.

### 12. مؤشر التعقيم الإضافي

يمكنك تحديد اختيار التعقيم الإضافي إذا كنت ترغب في تغيير درجة حرارة الماء ووقت الغسيل للبرنامج المحدد لضمان دورة غسيل صحية أكثر.

### 13. مؤشر اختيار الشطف الإضافي

إذا اخترت وظيفة الشطف، فستتم إضافة دورات الشطف إلى هذا البرنامج لضمان جفاف أطباقك ولمعانها تماماً.

### 14. مؤشر اختيار التجفيف الإضافي

إذا اخترت وظيفة التجفيف الإضافي، فسيتم إضافة دورات تسخين وتخفيف إضافية إلى البرنامج الذي اخترته. سبعين هذا أفضل تجفيف لأطباقك.

**نصحان مهمة:** إذا استخدمت أحد الخيارات الإضافية في برنامج آخر دورة غسيل، فسيعمل هذا الخيار في البرنامج المحدد حديثاً حتى يتم إيقاف تشغيل الغسالة. لإلغاء هذا الخيار في البرنامج المحدد حديثاً، اضغط على زر الخيار (6) حتى

### 1. زر التشغيل/إيقاف التشغيل

### 2. زر اختيار البرنامج

### 3. زر تأجيل بدء التشغيل

### 4. شاشة الوقت المتبقى

### 5. زر بدء التشغيل/إيقاف التشغيل المؤقت

### 6. زر الاعدادات

### 7. زر التأكيد

### 8. مؤشر مساعد الشطف (الزيت)

### 9. مؤشر نقصان الملح

### 10. شاشة اختبار الأقراص

### 11. مؤشرات اختبار نصف الحمولة

### 12. مؤشر التعقيم الإضافي

### 13. مؤشر اختيار الشطف الإضافي

### 14. مؤشر التجفيف الإضافي

### 15. مؤشر مراحل دورة الغسيل

### أ- رمز دورة الغسيل

### ب- رمز دورة الشطف

### ج- رمز دورة التخفيف

### د- رمز انتهاء الدورة

### 1. زر التشغيل/إيقاف التشغيل On/Off Key

قم بتنشيط الغسالة بالضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل.

### 2. زر اختيار البرنامج Program Selection Key

اضغط على زر البرنامج لاختيار البرنامج المناسب

### 3. زر تأجيل بدء التشغيل Time Delay Key

يمكنك الضغط على زر التأجيل قبل بدء البرنامج تأجيل وقت بدء البرنامج لمدة تتراوح بين 1-2...24 ساعة. إذا كنت ترغب في تغيير وقت التأخير، فاضغط أولاً على زر بدء التشغيل/إيقاف التشغيل المؤقت ثم على زر التأجيل من أجل اختيار وقت التأخير الجديد. لتنقل وقت التأخير الجديد، اضغط على زر بدء التشغيل/إيقاف التشغيل المؤقت. لإلغاء التأخير وقت بدء التشغيل اضغط على مفتاح تأجيل الوقت أثناء التأخير توقف الغسالة مؤقتاً وقم بتنغير قيمة الوقت إلى 0.

**ملاحظة:** إذا قمت بإغلاق الجهاز بعد تحديد وقت التأخير وبعد البرنامج، فسيتم إلغاء وقت التأخير.

### 4. شاشة عرض الوقت المتبقى

يمكن متابعة سريان البرنامج من خلال مؤشرات الغسيل

والشطف والتخفيف والنهاية وشاشة عرض الوقت المتبقى.

ينطوي الضوء.

#### 15. مؤشر مراحل دورة الغسيل

ستظهر رموز المراحل الغسيل والشطف والتخفيف والانهاء لبرنامج التشغيل على الشاشة تباعاً. أثناء تشغيل رمز التخفيف، ستظل الغسالة ساكنة لمدة 15 إلى 100 دقيقة وفقاً للبرنامج الذي اخترته.

**نصائح مهمة:** اضغط مع الاستمرار على مفتاح وظيفة القفل (7) ضد عيت الأطفال لمدة 3 ثوان لاغاء وظيفة القفل ضد عيت الأطفال. عند تفعيل هذه الوظيفة، ستومض جميع مؤشرات LED وسيظهر مؤشر الوقت "CL" مرة واحدة على شاشة عرض الوقت المتبقى (4).

**ملاحظة:** لاحظ أي برنامج كبرنامج مفضل، اضغط على أزرار البرنامج (2) و زر تأجيل بدء التشغيل (3) سوياً. لتحديد البرنامج المفضل، اضغط واستمر بالضغط على زر البرامح (2) لمدة 3 ثوان.

7.1. تغيير البرنامج  
عندما تريد تغيير البرنامج في أثناء عمل برنامج غسيل.

#### 7.3. إيقاف تشغيل الغسالة

بمجرد انتهاء البرنامج وتشغيل ضوء انتهاء الغسيل، اضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف لإيقاف تشغيل الغسالة.

أفصل الغسالة. أغلق صنبر المياه.

اضغط مفتاح بدء التشغيل /  
إيقاف التشغيل المؤقت.

مجرد أن يتوقف البرنامج، استخدم زر  
ختيم البرنامج لتحديد البرنامج المطلوب.

ابدا البرنامج الذي اخترته حدثياً بالضغط على  
زر بدء التشغيل/إيقاف التشغيل المؤقت.

سيستأنف البرنامج المحدد حدثياً عمله من حيث  
توقف.

**ملاحظة:** عند انتهاء برنامج الغسيل، يمكنك ترك باب الجهاز مفتوحاً لتسريع عملية التجفيف.

**ملاحظة:** إذا فتحت باب الجهاز أو انقطعت الكهرباء في أثناء دورة الغسيل، فسيستأنف البرنامج بمجرد إغلاق الباب أو استعادة الطاقة.

#### فحص صوت رسائل التحذير

اتبع الخطوات التالية لتغيير مستوى صوت التحذير:

1. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف (1) لتشغيل الغسالة.  
اضغط على مفتاح الخيار (6) والتأكيد (7) في الوقت نفسه لمدة 3 ثوان.

2. عند اكتشاف إعداد الصوت، سيتم سماع صوت تحذير طويل وستعرض الغسالة آخر مستوى تم ضبط إعداداته، والذي سيكون بين المستويين «S0» و «S3».  
3. اضغط على مفتاح التأكيد (7) لخفض مستوى الصوت.

#### 7.2. إلغاء البرنامج

عندما تريد إلغاء البرنامج أثناء عمل دورة الغسيل.

اضغط على مفتاح التأكيد (6) لرفع مستوى الصوت.  
4. أوقف تشغيل الغسالة لحفظ الإعداد المحدد.  
يعني مستوى "S0" أن جميع الأصوات معطلة. إعداد المصنع  
هو "S3".

### وضع توفير الطاقة

تابع الخطوات التالية لتشغيل أو تعطيل وضع توفير الطاقة.

1. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف (1) لتشغيل الغسالة.
2. بعد مضي 3 ثوان ستعرض الغسالة الإعداد الأخير، وهو مؤشر "I1" أو "I0".
3. سيتم عرض مؤشر "I1" عند تشغيل وضع توفير الطاقة. في هذا الوضع، سيتم إيقاف تشغيل المصايب الداخلية بعد 15 دقيقة من فتح الباب، وسيتم إيقاف تشغيل الغسالة بعد 4 دقائق من عدم وجود نشاط لتوفير الطاقة.
4. سيتم عرض مؤشر "I0" عند تشغيل وضع توفير الطاقة. إذا تم تعطيل وضع توفير الطاقة، فسيظل الضوء الداخلي ومضئ طالما أن الباب مفتوح وستستمر الغسالة في العمل ما لم يوقف المستخدم تشغيلها.
5. قم بإيقاف تشغيل الغسالة لحفظ الإعداد المحدد. تم تفعيل وضع توفير الطاقة في إعدادات المصنع الافتراضية.

**تقنية الأيونات النشطة (وفقاً لنوع الطاز)**  
توفر هذه الوظيفة النظام الإضافي الصحي للغسالة بفضل تقنية الأيونات تعمل كبرنامج مستقل. لتشغيل هذه الوظيفة، اضغط على مفتاح الباب (6) لمدة 3 ثوان في وضع الاستعداد. بعد 3 ثوان، سيتم عرض رسالة "ION" الإشارة إلى أنه تم تفعيل وظيفة الأيونات النشطة. حرر الباب بمجرد عرض رسالة "ION". سيتم إلغاء وظيفة تقنية الأيونات النشطة تلقائياً خلال 24 ساعة ما لم يغيرها المستخدم.

 **ملاحظة:** سيتم إلغاء وظيفة تقنية الأيونات النشطة إذا تم إيقاف تشغيل الجهاز.

 **ملاحظة:** لا تعمل وظيفة تقنية الأيونات النشطة أثناء تشغيل برنامج آخر معاً.

 **ملاحظة:** إذا تم تفعيل خاصية تقنية الأيونات النشطة، فستوسمض مؤشرات LED بـLED بتقنية الأيونات النشطة عند فتح باب الغسالة.

## 2. التنظيف والصيانة

من مهم تنظيف غسالة الأطباق الخاصة بك لحفظ على عمر خدمة الغسالة.

تأكد من أن إعداد إزالة عسر المياه (ان وجد) يعمل بشكل صحيح وأنه يتم استخدام الكمية الصحيحة من المنظف لمنع تراكم الكلس. قم بإعادة ملء صندوق الملح عندما يضيء ضوء مستشعر الملح.

قد يتراكم الزيت والكلس في غسالة الأطباق الخاصة بك بمرور الوقت. إذا حدث ذلك:

املاً صندوق المنظف ولكن لا تقم بوضع أي أطباق برنامج ذو درجة حرارة عالية وشغل غسالة الأطباق فارغة. إذا لم ينظف هذا غسالة الأطباق بشكل كافٍ، فاستخدم عامل تنظيف مصمم للاستخدام مع غسالات الأطباق.

لإطالة عمر غسالة الأطباق الخاصة بك، نظف الجهاز بانتظام في كل شهر.

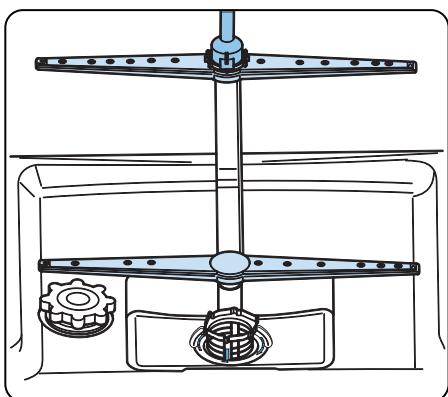
امسح عوازل الباب بانتظام بقطعة قماش مبللة لإزالة أي بقايا متراكم أو أشياء غريبة.

### الفلاتر

نظف الفلاتر وأذرع الشاش على الأقل مرة واحدة كل أسبوع. إذا تغير أي بقايا الطعام أو أشياء غريبة على الفلاتر الخشنة والناعمة، قم بزالتها وتنظيفها جيداً بالماء.

(أ) الفلتر الشكبي الدقيق (ب) الفلتر الخشن

(ج) الفلتر المعندي



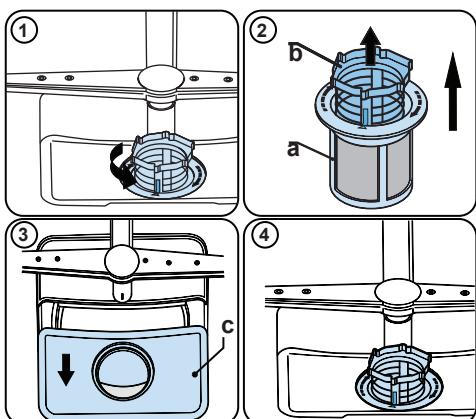
### 8.3 مضخة الصرف

قد تسد بقايا الطعام الكبيرة أو الأشياء الغريبة التي لم تلتقطها الفلاتر مضخة مياه الصرف. ثم ستكون مياه الشطف أعلى الفلاتر.

تحذير من خطر الجروح! (cuts)  
(!)

عند تنظيف مضخة مياه الصرف، تأكد من عدم إصابة نفسك بقطع الزجاج المكسور أو الأدوات المدببة.  
في هذه الحالة:

1. أولاً افصل الجهاز دائماً عن مصدر الطاقة.
2. أخرج السنتين.
3. أزيل الفلاتر.
4. استخرج الماء باستخدام إسفنجية إذا لزم الأمر.
5. افحص المنطقة وأزيل أي أشياء غريبة.
6. ركب الفلاتر.
7. أعد إدخال السنتين.



لإزالة مجموعة الفلاتر وتنظيفها، أدرها عكس اتجاه عقارب الساعة وأزليها برفعها لأعلى (1). اسحب الفلتر الخشن من الفلتر الدقيق (2). ثم اسحب وأزلي فلتر المعندي (3). اشطف الفلتر بالكثير من الماء حتى يصبح خاليًا من البقايا. أعد تركيب الفلاتر أعد إدخال الفلاتر، وقم بتدويره في اتجاه عقارب الساعة (4).

لا تستخدم غسالة الأطباق مطلقاً بدون فلتر.  
سيقلل التركيب غير الصحيح للفلتر من كفاءة الغسيل.

## 9. اكتشاف الأخطاء

اكتشاف الأخطاء	السبب المحتمل	خطا
قم بتوصيل قابس غسالة الأطباق.	لم يتم توصيل قابس غسالة الأطباق.	
شغل غسالة الأطباق من خلال الضغط على زر التشغيل/ إيقاف التشغيل (On/Off).	لم يتم تشغيل غسالة الأطباق.	
افحص المنصهرات الداخلية.	انفجر المنصهر.	لم يبدأ البرنامج.
قم بتشغيل صنبور مدخل المياه.	صنبور مدخل المياه مغلق.	
أغلق باب غسالة الأطباق.	باب غسالة الأطباق مفتوح.	
تأكد من أن خرطوم منفذ المياه ومرشحات الغسالة غير مسدودة.	خرطوم مدخل المياه ومرشحات الغسالة مسدودة.	
افحص خرطوم التصريف، ثم قم بتنظيفه أو فرده.	خرطوم صرف المياه مسدود أو مثني.	
نظف الفلاتر.	الفلاتر مسدودة.	توجد مياه متبقية داخل الغسالة.
انتظر حتى ينتهي البرنامج.	لم ينتهي البرنامج بعد.	
تفقد الطاقة الرئيسية.	انقطاع التيار الكهربائي.	توقف الغسالة أثناء الغسيل.
تفقد صنبور الماء.	مشكلة بمنفذ المياه	
قم بتحريك أو إزالة العناصر التي تسد ذراع الرشاش.	يقوم ذراع الرشاش بضرر الأطباق في السلة السفلية.	تسمع صوضاء الاهتزاز والخبط في أثناء عملية التشغيل.
لا تقم بزيادة التحميل على السلال.	نوضع الأطباق بشكل غير صحيح، ولا يصل الماء المرشوش إلى الأطباق المتأخرة.	
ضع الأطباق وفقاً للتعليمات الواردة في القسم الخاص بتحميل غسالة الأطباق.	الأطباق تستند على بعضها.	
استخدم كمية المنظف الصحيحة، كما هو موضح في جدول البرنامج.	لا يتم استخدام كمية كافية من المنظفات.	توجد بقايا جزئية للطعام في الأطباق.
استخدم المعلومات الموجودة في جدول البرنامج لتحديد البرنامج الأقصى.	يتم اختيار برنامج الغسيل الخاطئ.	
قم بتنظيف الفتحات الموجودة في ذراع الرشاش بشيء رفيع.	ذراع الرشاش مسدود ببقايا الطعام.	
تحقق من تركيب خرطوم الصرف والفلاتر بشكل صحيح.	الفلاتر أو مضخة تصريف المياه مسدودة أو الفلاتر في غير مكانه.	

## تحذيرات الأعطال التقنية وما عليك فعله

رمز المشكلة	الخطأ المحتمل	ما عليك فعله
FF	اخفاق بنظام منفذ المياه	تأكد من أن صنبور منفذ المياه مفتوح وأن الماء يتدفق.
		افصل خرطوم المنفذ من الصنبور ونظف فلتر الخرطوم.
		إذا استمر الخطأ، فاتصل بخدمة العملاء.
F5	مشكلة في نظام الضغط	اتصل بخدمة العملاء.
F3	منفذ الماء المستمر	أغلق الصنبور واتصل بخدمة العملاء.
F2	عدم القدرة على تصريف الماء	ربما يكون خرطوم تصريف الماء والفلاتر مسدودان.
		إلغاء البرنامج.
		إذا استمر الخطأ، فاتصل بخدمة العملاء.
F8	خطأ بالسخان	اتصل بخدمة العملاء.
F1	فيضان الماء	أوقف تشغيل الغسالة وأغلق الصنبور.
		اتصل بخدمة العملاء.
FE	بطاقة كهربائية معيبة	اتصل بخدمة العملاء.
F7	فرط السخونة	اتصل بخدمة العملاء.
F9	خطأ وضع القاسم	اتصل بخدمة العملاء.
F6	معتقد السخان معيب	اتصل بخدمة العملاء.
مرتفع	مشكلة الجهد الكهربائي المرتفع	اتصل بخدمة العملاء.
منخفض	مشكلة الجهد الكهربائي المنخفض	اتصل بخدمة العملاء.

تنفذ إجراءات التركيب والإصلاح دائمًا بواسطة وكيل الخدمة المعتمد لتجنب المخاطر المحتملة. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار التي قد تنشأ عن الإجراءات التي يقوم بهاأشخاص غير مصرح لهم. لا ينفذ الإصلاحات إلا الفنيين فقط. إذا كان يجب استبدال أحد المكونات، فتأكد من استخدام قطع الغيار الأصلية فقط.

قد تؤدي الإصلاحات غير الصحيحة أو استخدام قطع الغيار غير الأصلية إلى ثلف كبير بالجهاز وتعرض المستخدم لخطر كبير. يمكن العثور على معلومات الاتصال بخدمة العملاء الخاصة بك على ظهر هذا المستند.

يمكن الحصول على قطع غيار أصلية ذات صلة باليقظة المتضررة وفقًا لترتيب التصميم الاقتصادي المقابل من خدمة العملاء لمدة لا تقل عن 10 سنوات من تاريخ طرح جهازك في السوق داخل المنطقة الاقتصادية الأوروبية.

## معلومات عملية

1. عندما لا تكون الغسالة مشغلة:  
افصل القابس وأغلق الصنبور.
2. اترك الباب مفتوحاً قليلاً لمنع تكون روانح كريهة.
3. حدد الخيار الجاف لإزالة قطرات المياه.  
ضع الأطباق في الغسالة بشكل صحيح لتحقيق أفضل استهلاك للطاقة وأداء غسيل وتحفيف. يرجى الاطلاع على جدول البرنامج والاستهلاك للحصول على مزيد من المعلومات.
4. اشطف الأطباق المتسخة قبل وضعها في غسالة الأطباق.
5. استخدم برنامج الغسيل المسبق فقط عند الضرورة.
6. لا تضع الجهاز بالقرب من الثلاجة لأن حرارتها ستزيد وتصل إلى درجات حرارة عالية.
7. إذا كان الجهاز موجوداً في منطقة معرضة لخطر التجمد، فأغلق الصنبور وأفصل خرطوم الإدخال عن الصنبور وقم بتصريف كل المياه الموجودة داخل الخرطوم والغسالة.

TORNADO	العلامة التجارية للمورد
TDV-FN138CDS	نموذج المورد
13	سعة غسالة الأطباق
++A	فترة كفاءة الطاقة
261	استهلاك الطاقة السنوي بوحدة كيلووات ساعة سنويًا ( 280 دورة)*
0,917	استهلاك الطاقة (كيلووات ساعة للدورة)
0,50	استهلاك الطاقة في وضع الإيقاف (وات) (Po)
1,00	استهلاك الطاقة في الوضع الأيسر (وات) (P1)
2520	استهلاك الماء السنوي بوحدة الليترات سنويًا ( 280 دورة)**
A	فترة كفاءة الطاقة***
اقتصادي	اسم البرنامج القياسي****
222	زمن البرنامج للدورة القياسية (دقائق)
-	زمن الوضع اليساري (Ti) (دقائق)
49	النبعات الضجيج الصوتي المنقول جواً ( ديسيل ( A ) re 1 pW)
وضع التركيب الحر	وضع التركيب الحر/المعلم

\* استهلاك الطاقة **261** كيلووات ساعة سنويًا، بناءً على 280 دورة تنظيف قياسية باستخدام الماء البارد والاستهلاك في أوضاع الطاقة المنخفضة. يعتمد استهلاك الطاقة الفعلي على طريقة استخدام الجهاز.

\*\* كمية استهلاك المياه **2520** لترًا سنويًا بناءً على 280 دورة تنظيف قياسية. يعتمد استهلاك المياه الفعلي على طريقة استخدام الجهاز.

\*\*\* فترة كفاءة التجفيف **A** على مقياس من G (الأقل كفاءة) إلى A (الأكثر كفاءة).

\*\*\*\* وضع «Eco» الاقتصادي هو دورة التنظيف القياسية التي تتعلق بها المعلومات الموجودة في الملصق والبيان. هذا البرنامج مناسب لتنظيف أدوات المائدة المتخصصة بشكل دوري معتاد، وهو البرنامج الأكثر كفاءة من حيث استهلاك الطاقة والمياه معًا.

CE



XXXXXX R60